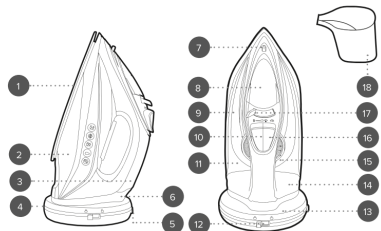


CS | Pokyny přeložené z originálních pokynů  
 Uživatelská příručka ELO1609VDE  
 RO | Instrucțiuni traduse din instrucțiunile originale  
 Manual de utilizare ELO1609VDE  
 HU | Az eredeti útmutatóból fordított utasítások ELO1609VDE  
 SK | Pokyny preložené z originálnych pokynov  
 Používateľská príručka ELO1609VDE  
 PT | Instruções traduzidas das instruções originais  
 Manual do utilizador ELO1609VDE  
 LT | Instrukcijos išverstos iš originalių instrukcijų  
 Naudotojo vadovas ELO1609VDE  
 LV | Instrukcijas tulkotas no oriģinālajām instrukcijām  
 Lietotāja rokasgrāmata ELO1609VDE  
 EE | Juhised tõlgitud originaaljuhistest  
 Kasutusjuhend ELO1609VDE  
 SE | Instruktioner översatta från originalinstruktionerna  
 Användarmanual ELO1609VDE



CS |

1. Keramická žehlicí plocha
2. Žehlička
3. Ergonomická rukojeť
4. Kontrolka napájení
5. Ochrana kabelu
6. Opěrka paty
7. Tryska postřiku
8. Víčko nádržky na vodu
9. Maximální ryska plnění
10. Tlačítko rozprašování vody
11. Nádržka na vodu
12. Zajišťovací spínač
13. Základna žehličky s kabelem
14. Kontrolka teploty
15. Otočný ovladač teploty
16. Tlačítko pro dávkování páry
17. Regulace páry / samočištění
18. Odměrka

RO |

1. Talpă ceramică
2. Fier de călcat
3. Măner ergonomic
4. Indicator luminos de alimentare
5. Protecție cablu
6. Suport pentru călcâi
7. Duza de pulverizare
8. Capac rezervor de apă
9. Marcaj maxim de umplere
10. Buton de pulverizare apă
11. Rezervor de apă
12. Comutator de blocare
13. Bază fier de călcat cu cablu
14. Indicator luminos de temperatură
15. Selector de control al temperaturii
16. Buton de abur intens

HU |

1. Kerámia talp
2. Vasaló
3. Ergonomikus fogantyú
4. Áramellátás jelzőfény
5. Kábelvédő
6. Saroktámasz
7. Permetező fúvóka
8. Víztartály kupakja
9. Maximális töltési jelzés
10. Vízpermet gomb
11. Víztartály
12. Zárókapcsoló
13. Vasaló alap kábellel
14. Hőmérséklet jelzőfény
15. Hőmérséklet szabályzó tárcsa
16. Gőzlövet gomb
17. Gőzszabályozó / öntisztító kapcsoló
18. Mérőkancsó

SK |

1. Keramická žehliaca plocha
2. Žehlička
3. Ergonomická rukoväť
4. Kontrolka napájania
5. Ochrana kábla
6. Opierka päty
7. Tryska na postrek
8. Uzáver nádržky na vodu
9. Maximálna ryska plnenia
10. Tlačidlo rozprašovania vody
11. Nádržka na vodu
12. Zaisťovací spínač
13. Základňa žehličky s káblom
14. Kontrolka teploty
15. Ovládač regulácie teploty
16. Tlačidlo parného rázu
17. Regulátor pary / samočistiaci spínač
18. Odmerka

PT |

1. Placa de cerâmica
2. Ferro de engomar
3. Pega ergonómica
4. Indicador luminoso de alimentação
5. Proteção do cabo
6. Descanso para o calcanhar
7. Bocal de pulverização
8. Tampa do reservatório de água
9. Marca de enchimento máximo
10. Botão de pulverização de água
11. Reservatório de água
12. Interruptor de bloqueio
13. Base do ferro com cabo
14. Indicador luminoso de temperatura
15. Selector de controlo de temperatura
16. Botão de vapor extra
17. Controlo de vapor / interruptor de auto-limpeza
18. Copo de medição

LT |

1. Keraminis padas
2. Lygintuvas
3. Ergonomiška rankena
4. Maitinimo indikatorius

5. Laido apsauga
6. Kulno atrama
7. Purškimo antgalis
8. Vandens bakelio dangtelis
9. Maksimalus užpildymo lygis
10. Vandens purškimo mygtukas
11. Vandens bakelis
12. Užrakinimo jungiklis
13. Lygintuvo pagrindas su laidu
14. Temperatūros indikatorius
15. Temperatūros valdymo ratukas
16. Garų padidinimo mygtukas
17. Garų reguliatorius / savaiminio išsivalymo jungiklis
18. Matavimo indelis

LV |

1. Keramiska gludināšanas virsma
2. Gludeklis
3. Ergonomisks rokturis
4. Barošanas indikators
5. Vada aizsargs
6. Papēža balsts
7. Smidzināšanas sprausla
8. Ūdens tvertnes vāciņš
9. Maksimālais uzpildes līmenis
10. Ūdens smidzināšanas poga
11. Ūdens tvertne
12. Bloķēšanas slēdzis
13. Gludekļa pamatne ar vadu
14. Temperatūras indikators
15. Temperatūras vadītbas ritenis
16. Tvaika pastiprināšanas poga
17. Tvaika regulators / pašattīrīšanās slēdzis
18. Mērtrauks

EE |

1. Keraamiline tald
2. Triikraud
3. Ergonoomiline käepide
4. Toiteindikaator
5. Juhtmekaitse
6. Kand toestik
7. Pritsnotsik
8. Veepaagi kork
9. Maksimaalne täitmisjoon
10. Veepihusti nupp
11. Veepaak
12. Lukustuslüüti
13. Triikraua alus koos juhtmega
14. Temperatuuriindikaator
15. Temperatuuri juhtketas
16. Aurulööginupp
17. Aururegulaator / isepuhastumise lüüti
18. Mõõdutops

SE |

1. Keramisk stryksula
2. Strykjärn
3. Ergonomiskt handtag
4. Strömindikator
5. Sladdskydd
6. Hålstöd
7. Spraymunstycke
8. Vattentanklock
9. Maximal fyllningsnivå
10. Vattensprutknapp
11. Vattentank

- Låsknapp
- Strykjärnsbas med sladd
- Temperaturindikator
- Temperaturkontrollratt
- Ångpuffknapp
- Ångkontroll / självrengöringsomkopplare
- Måttbägare

CS |

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických spotřebičů by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření.
- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou tento spotřebič používat pouze za předpokladu, že jim byla poskytnuta kontrola nebo instrukce týkající se bezpečného používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Pokud nejsou děti starší 8 let a pod dohledem, neměly by provádět čištění ani údržbu spotřebiče.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jakákoli část spotřebiče nefunguje správně, nebo pokud došlo k pádu či poškození, přestaňte spotřebič okamžitě používat, aby se předešlo možnému zranění.
- Tento spotřebič neobsahuje žádné uživatelsky opravitelné části, opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nesprávné opravy mohou ohrozit uživatele.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k síťovému napájení.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nemiřte páru na lidi, zvířata nebo zařízení obsahující elektrické komponenty, například vnitřní části trouby.
- Vždy po použití odpojte spotřebič od sítě a nechte jej zcela vychladnout před jakýmkoli čištěním nebo údržbou.
- Tento spotřebič by měl být používán a odkládán pouze na stabilním povrchu.
- Tento spotřebič by měl být používán pouze s dodaným stojanem.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Neměl by být používán pro komerční účely.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí nebo topných komponentů spotřebiče. Spotřebič vydává velmi horkou páru; během používání vždy postupujte s maximální opatrností.

**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí opaření. Udržujte spotřebič mimo dosah hořlavých materiálů.

### Péče a údržba

**KROK 1:** Vypusťte zbývající vodu z nádržky, abyste zabránili jejímu úniku během čištění.

**KROK 2:** Otřete keramickou žehlicí plochu měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

**KROK 3:** Pokud se na keramickou žehlicí plochu připekl polyester, otřete jej měkkým hadříkem namočeným v denaturovaném lihu. Otřete zbytky denaturovaného lihu měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

**KROK 4:** Chcete-li odstranit usazeniny kolem otvorů pro páru, použijte vatovou tyčinku namočenou v denaturovaném lihu. Otřete zbytky denaturovaného lihu měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

### Návod k použití

#### Před prvním použitím

**KROK 1:** Vypněte a odpojte žehličku od hlavního napájení.

**KROK 2:** Otřete vnější povrch žehličky měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

**KROK 3:** Chcete-li odstranit nečistoty, které mohly vzniknout během výrobního procesu, doporučuje se použít žehličku na starém kusu látky,

přičemž se ujistěte, že je nastavena na nejvyšší teplotu vhodnou pro daný materiál.

**Neponořujte žehličku do vody ani do žádné jiné kapaliny.**

**POZNÁMKA:** Při prvním použití žehličky se může objevit mírný zápach a malé množství kouře. To je normální a brzy ustoupí. Zajistěte dostatečné větrání kolem žehličky během používání.

### Plnění nádržky na vodu

**UPOZORNĚNÍ:** Nepřepřlňujte nádržku na vodu nad maximální rysku plnění; je nejlepší zkontrolovat hladinu vody, když je žehlička ve svislé poloze.

Naplňte nádržku na vodu, když je napájecí jednotka zapnutá nebo připojená k síti.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nepřidávejte do nádržky na vodu odvápnovací prostředky, aromatické, alkoholové nebo čisticí produkty, protože by to mohlo poškodit žehličku nebo způsobit zranění uživatele.

### Použití žehličky

#### Použití jako bezdrátová žehlička

**KROK 1:** Posuňte zajišťovací spínač doprava do bezdrátové polohy. Tím

uvolníte žehličku ze základny.

**KROK 2:** Připojte a zapněte žehličku do hlavního napájení; kontrolka napájení se rozsvítí modře, což znamená, že je napájení zapnuté. To neznamená, že se žehlička zahřívá.

**KROK 3:** Otočte regulátorem teploty na požadovanou teplotu (minimálně poloha 1 tečky). Kontrolka teploty se rozsvítí červeně, což znamená, že se žehlička zahřívá.

**KROK 4:** Když kontrolka teploty zhasne (po přibližně 25 sekundách), vyjměte žehličku ze základny a používejte ji jako bezdrátovou žehličku.

**KROK 5:** Po použití umístěte žehličku zpět na základnu k dobíjení. To je nutné dělat pravidelně, aby si žehlička udržela teplotu. Doba dobíjení je přibližně 5 sekund.

### Použití jako žehlička s kabelem

**KROK 1:** Když je žehlička na základně, posuňte zajišťovací spínač do polohy „locked“. Tím zafixujete žehličku k základně.

**KROK 2:** Připojte a zapněte žehličku do hlavního napájení.

**KROK 3:** Otočte regulátorem teploty na požadovanou teplotu (minimálně 1 tečka).

**POZNÁMKA:** Když žehlička není v provozu, ponechte zajišťovací spínač v poloze „locked“. To je ideální pro uložení.

### Žehlení s párou

Nastavení páry je ideální pro snadné odstranění záhybů z tkanin, jako je bavlna a len.

**KROK 1:** Naplňte nádržku na vodu.

**KROK 2:** Připojte a zapněte žehličku.

**KROK 3:** Otočte regulátorem teploty, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty. Žehlička bude produkovat páru pouze tehdy, když je regulátor teploty nastaven na úroveň 3 tečky.

**KROK 4:** Zvolte požadované nastavení páry posunutím regulátoru páry doprava. První kliknutí odpovídá nejnižšímu nastavení páry, zatímco poslední kliknutí dodává nejvyšší úroveň páry. Nastavení páry lze kdykoliv vypnout posunutím regulátoru páry do polohy vypnutu.

**KROK 5:** Po použití otočte regulátorem teploty do polohy „Off“ (vypnutu).

Vypněte a odpojte žehličku od hlavního napájení a nechte ji zcela vychladnout.

**POZNÁMKA:** Nechte žehličku dosáhnout požadovaného nastavení teploty před použitím; pokud tak neučiníte, může dojít k odkapávání vody z keramické žehlicí plochy. Kontrolka teploty se bude během používání pravidelně zapínat a vypínat, aby regulovala teplotu.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte keramickou žehlicí plochu žehličky ležet na tkanině déle než 15 sekund. Pokud žehlite s párou po delší dobu, doporučuje se používat žehličku s připojeným kabelem.

### Žehlení bez páry

Pro odstranění záhybů z citlivějších tkanin žehlete bez páry.

**KROK 1:** Posuňte regulátor páry do polohy vypnutu.

**KROK 2:** Připojte a zapněte žehličku do hlavního napájení.

**KROK 3:** Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty.

**KROK 4:** Otestujte žehličku na malém kousku tkaniny, abyste se ujistili, že zvolená teplota je vhodná; v případě potřeby upravte nastavení.

### Funkce parního rázu

Pro odstranění odolných a těžko odstranitelných záhybů použijte spoušť parního rázu k zajištění požadované úrovně páry; v případě potřeby stiskněte tlačítko parního rázu pro extra dávku páry. Mezi jednotlivými parními rázy vyčkejte přibližně 5 sekund, aby nedocházelo k úniku vody z parních otvorů.

### Funkce rozprašování vody

Funkce rozprašování vody může pomoci odstranit odolné záhyby na těžších tkaninách. Může být také použita při suchém žehlení jemných tkanin, které nelze žehlit párou.

Chcete-li použít funkci rozprašování vody, podržte žehličku nad oblastí, kterou chcete žehlit, a stiskněte tlačítko rozprašování vody.

**POZNÁMKA:** Funkce rozprašování vody nebude fungovat, pokud je nádržka na vodu prázdná. Při prvním použití funkce rozprašování vody může být nutné stisknout tlačítko rozprašování vody několikrát.

Funkce samočištění

Funkce samočištění odstraňuje vodní kámen a nečistoty z keramické žehlicí plochy.

Doporučuje se používat tuto funkci jednou za dva týdny nebo častěji, pokud se žehlička používá v oblasti s tvrdou vodou. Pro více informací si prosím přečtěte online návod k použití.

Skladování

Ujistěte se, že je žehlička vychladlá a suchá a že nádržka na vodu je prázdná, než ji uložíte na chladném a suchém místě.

Kabel omotejte volně kolem žehličky; nikdy jej neomotávejte pevně, protože by to mohlo způsobit poškození.

Specifikace

Kód produktu: BEL01609

Vstupní napětí: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 2600 W

Kapacita nádržky na vodu: 230 ml

Přejděte na [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) a vyhledejte BEL01609, abyste získali přístup k návodu k použití pro váš produkt.

### RO | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază.
- Copiii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe pot utiliza acest aparat doar dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Dacă nu au peste 8 ani și nu sunt supravegheați, copiii nu ar trebui să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.
- Dacă cablul de alimentare, ștecherul sau orice parte a aparatului nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat, încetați imediat utilizarea produsului pentru a evita răniurile.
- Acest aparat nu conține piese reparabile de către utilizator, reparațiile trebuie efectuate doar de un electrician calificat. Reparațiile incorecte pot expune utilizatorul la pericol.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa principală de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

- Nu direcționați aburul către persoane, animale sau echipamente care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice curățare sau întreținere.
- Acest aparat trebuie utilizat și așezat doar pe o suprafață stabilă.
- Acest aparat trebuie utilizat doar cu suportul furnizat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de control de la distanță separat.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu trebuie utilizat în scopuri comerciale.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

##### Înainte de prima utilizare

**PASUL 1:** Opriiți și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare.

**PASUL 2:** Ștergeți suprafața exterioară a fierului de călcat cu o cârpă moale, umedă și uscați bine.

**PASUL 3:** Pentru a elimina orice impurități care ar fi putut apărea în timpul procesului de fabricație, este recomandat să folosiți fierul de călcat pe o bucată veche de material, setând aparatul la temperatura maximă potrivită materialului.

**Nu scufundați fierul de călcat în apă sau în alte lichide.**

**NOTĂ:** La prima utilizare a fierului de călcat, poate apărea un miros ușor și o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal și va dispărea în curând.

Asigurați o ventilație adecvată în jurul fierului de călcat în timpul utilizării.

#### UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

**ATENȚIE:** Nu umpleți rezervorul de apă peste marcajul maxim de umplere.

Este recomandat să verificați nivelul apei atunci când fierul de călcat este în poziție verticală.

Nu umpleți rezervorul de apă când unitatea de alimentare este pornită sau conectată la sursa de alimentare.

**AVERTISMENT:** Nu adăugați în rezervorul de apă agenți de detartrare, produse aromatice, alcoolice sau detergenți, deoarece acestea pot deteriora fierul de călcat sau pot provoca răniri utilizatorului.

#### UTILIZAREA FIERULUI DE CĂLCAT

**Utilizarea ca fier de călcat fără fir**

**PASUL 1:** Glisați comutatorul de blocare spre dreapta în poziția fără fir.

Aceasta va debloca fierul de bază.

**PASUL 2:** Conectați și porniți fierul de călcat la sursa de alimentare. Indicatorul de alimentare se va aprinde în albastru pentru a indica faptul că este conectat la curent. Aceasta nu înseamnă că fierul de călcat se încălzește.

**PASUL 3:** Rotiți selectorul de temperatură la nivelul dorit. Indicatorul de temperatură se va aprinde în roșu pentru a semnala încălzirea.

**PASUL 4:** Când indicatorul de temperatură se stinge (după aproximativ 25 de secunde), scoateți fierul de pe bază și utilizați-l ca fier fără fir.

**PASUL 5:** După utilizare, așezați fierul de călcat înapoi pe bază pentru reîncărcare. Acest lucru trebuie făcut periodic pentru a menține temperatura. Timpul de reîncărcare este de aproximativ 5 secunde.

#### Utilizarea ca fier de călcat cu fir

**PASUL 1:** Când fierul este pe bază, glisați comutatorul de blocare în poziția „locked”. Aceasta va fixa fierul de călcat pe bază.

**PASUL 2:** Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare.

**PASUL 3:** Rotiți selectorul de temperatură la nivelul dorit.

#### FUNCȚIA DE ABURIRE

Setările de abur sunt ideale pentru îndepărtarea cutelor din materiale precum bumbacul și inul.

**PASUL 1:** Umpleți rezervorul de apă.

**PASUL 2:** Conectați și porniți fierul de călcat.

**PASUL 3:** Rotiți selectorul de temperatură până la setarea dorită.

**PASUL 4:** Selectați nivelul de abur glisând comutatorul de abur spre dreapta.

#### FUNCȚIA DE AUTOCURĂȚARE

Funcția de autocurățare elimină calcarul și impuritățile din talpa ceramică.

Se recomandă utilizarea acestei funcții o dată la două săptămâni sau mai des, dacă apa este foarte dură.

#### SPECIFICAȚII:

- Cod produs: BEL01609
- Tensiune: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Putere: 2600 W
- Capacitate rezervor apă: 230 ml

Accesați **beldray.com/instruction-manuals.html** și căutați **BEL01609** pentru a accesa manualul de instrucțiuni al produsului dvs.

HU |

##### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat.
- A 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában csak felügyelet mellett, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket, használhatják a készüléket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ha nem múltak el 8 évesek, és nincsenek felügyelet alatt, a gyermekek nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást a készüléken.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodik, leesett vagy megsérült, azonnal hagyja abba a készülék használatát a sérülések elkerülése érdekében.
- Ez a készülék nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket, a javításokat csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A helytelen javítások veszélyeztethetik a felhasználó biztonságát.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
- Ne használja a készüléket más célra, mint amire tervezték.
- Ne irányítsa a gőzt emberekre, állatokra vagy elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezésekre, például sütők belsejére.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózathból használat után, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végezne.
- A készüléket csak stabil felületen szabad használni és tárolni.
- A készüléket csak a mellékelt talppal szabad használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy távirányítóval működtetni.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi használatra.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

**Első használat előtt**

**1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki és húzza ki a vasalót a hálózati áramforrásból.

**2. LÉPÉS:** Törölje le a vasaló külső felületét egy puha, nedves ruhával, majd szárítsa meg alaposan.

**3. LÉPÉS:** A gyártási folyamat során esetlegesen keletkezett szennyeződések eltávolításához javasolt a vasalót egy régi ruhadarabon használni, a legmagasabb hőmérsékleti beállításon, amely alkalmas az adott anyagra. **Ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba!**

**MEGJEGYZÉS:** Az első használatkor enyhe szag vagy kis mennyiségű füst keletkezhet. Ez normális, és hamarosan megszűnik. Biztosítson megfelelő szellőzést a vasaló körül a használat során.

#### A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne töltse a víztartályt a maximális szint fölé! A vízszintet érdemes ellenőrizni, amikor a vasaló függőleges helyzetben van.

Ne töltse fel a víztartályt, amikor a készülék be van kapcsolva vagy csatlakoztatva van a hálózathoz.

**VESZÉLY:** Soha ne adjon vízkőoldó szert, aromás anyagokat, alkoholt vagy tisztítószereket a víztartályba, mivel ezek károsíthatják a vasalót, vagy sérülést okozhatnak a felhasználónak.

#### A VASALÓ HASZNÁLATA

**Vezeték nélküli vasalóként használva**

**1. LÉPÉS:** Húzza a zárkapcsolót jobbra a vezetékek nélküli pozícióba. Ez kioldja a vasalót a talpából.

**2. LÉPÉS:** Csatlakoztassa és kapcsolja be a vasalót. A két visszajelző fény világít, jelezve a tápellátást. Ez nem jelenti azt, hogy a vasaló felmelegedett.

**3. LÉPÉS:** Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó tárcsát a kívánt hőmérsékletre. A piros fény világít, jelezve a felmelegedést.

**4. LÉPÉS:** Amikor a hőmérsékletjelző kialszik (kb. 25 másodperc után), vegye ki a vasalót a talpról és használja vezetékek nélküli módban.

**5. LÉPÉS:** Használat után helyezze vissza a vasalót a talpra a töltéshez. Ez rendszeresen szükséges a megfelelő hőmérséklet fenntartásához. A töltési idő kb. 5 másodperc.

#### Vezetékes vasalóként használva

**1. LÉPÉS:** Amikor a vasaló a talpon van, húzza a zárkapcsolót a „locked” pozícióba.

**2. LÉPÉS:** Csatlakoztassa és kapcsolja be a vasalót.

**3. LÉPÉS:** Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó tárcsát a kívánt beállításra.

#### ÖNTISZTÍTÓ FUNKCIÓ

Az öntisztító funkció eltávolítja a vízkövet és szennyeződések a kerámia talpról.

Ajánlott kéthetente, vagy kemény víz használata esetén gyakrabban alkalmazni.

#### SPECIFIKÁCIÓK:

- Termékkód: BEL01609
- Bemeneti feszültség: 220–240 V ~ 50–60 Hz
- Teljesítmény: 2600 W
- Víztartály kapacitás: 230 ml

Látogasson el a **beldray.com/instruction-manuals.html** oldalra, és keressen rá a **BEL01609** kódra, hogy hozzáférjen a készülék használati útmutatójához.

SK |

##### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, môžu tento spotrebič používať iba pod dohľadom alebo po poskytnutí inštruktaže o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopení rizík.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Ak nie sú deti staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom, nemali by vykonávať čistenie ani údržbu spotrebiča.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne, ak bol spadnutý alebo poškodený, prestaňte spotrebič okamžite používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti opraviteľné používateľom. Opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Nesprávne opravy môžu vystaviť používateľa nebezpečenstvu.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k hlavnému napájaniu.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.

- Nepoužívajte paru na ľudí, zvieratá ani na zariadenia obsahujúce elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry.
- Po použití vždy odpojte spotrebič od siete a nechajte ho úplne vychladnúť pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou.
- Tento spotrebič by sa mal používať a ukladať iba na stabilnom povrchu.
- Tento spotrebič by sa mal používať iba s dodaným stojanom.
- Tento spotrebič by sa nemal ovládať pomocou externého časovača alebo diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Nemal by sa používať na komerčné účely.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Pred prvým použitím

**KROK 1:** Vypnite a odpojte žehličku od hlavného napájania.

**KROK 2:** Utrite vonkajší povrch žehličky mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

**KROK 3:** Na odstránenie nečistôt, ktoré mohli vzniknúť počas výrobného procesu, odporúčame použiť žehličku na starom kúsku látky, pričom nastavte najvyššiu teplotu vhodnú pre daný materiál.

**Neponárajte žehličku do vody ani do iných tekutín!**

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť mierny zápach a malé množstvo dymu. Toto je normálne a čoskoro zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie okolo žehličky počas používania.

## NAPŔŇANIE NÁDRŽKY NA VODU

**UPOZORNENIE:** Nenapĺňajte nádržku na vodu nad maximálnu rysku plnenia. Odporúča sa skontrolovať hladinu vody, keď je žehlička vo zvislej polohe.

Nenapĺňajte nádržku, keď je napájací zdroj zapnutý alebo pripojený.

**VAROVANIE:** Nikdy nepridávajte do nádržky na vodu odváňovača, aromatické látky, alkohol ani čistiace prostriedky, pretože by to mohlo poškodiť žehličku alebo spôsobiť zranenie používateľa.

## POUŽÍVANIE ŽEHLIČKY

**Použitie ako bezdrôtová žehlička**

**KROK 1:** Posuňte zaistovaci spínač doprava do polohy bezdrôtového režimu.

Tým uvoľníte žehličku zo základne.

**KROK 2:** Pripojte žehličku k hlavnému napájaniu a zapnite ju. Kontrolka napájania sa rozsvieti na modro, čo znamená, že je pripojená k napájaniu (neznamená to, že sa zahrieva).

**KROK 3:** Otočte regulátorom teploty na požadovanú úroveň. Kontrolka teploty sa rozsvieti na červenou, čo signalizuje zahrievanie.

**KROK 4:** Keď kontrolka zhasne (po cca 25 sekundách), vyberte žehličku zo základne a používajte ju ako bezdrôtovú.

**KROK 5:** Po použití položte žehličku späť na základňu, aby sa dobila. To je potrebné vykonávať pravidelne, aby si žehlička udržala teplotu. Doba dobijania je približne 5 sekúnd.

## Použitie ako žehlička s káblom

**KROK 1:** Keď je žehlička na základni, posuňte zaistovaci spínač do polohy „locked“ (uzamknuté).

**KROK 2:** Pripojte a zapnite žehličku do hlavného napájania.

**KROK 3:** Otočte regulátorom teploty na požadovanú úroveň.

## FUNKCIA SAMOČISTENIA

Funkcia samočistenia odstraňuje vodný kameň a nečistoty z keramickej žehliacej plochy.

Odporúča sa používať túto funkciu raz za dva týždne, alebo častejšie, ak sa žehlička používa v oblasti s tvrdou vodou.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Kód produktu: BEL01609
- Vstupné napätie: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Výkon: 2600 W

- Kapacita nádržky na vodu: 230 ml

Navštívte [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) a vyhľadajte **BEL01609**, aby ste získali prístup k návodu na obsluhu pre váš produkt.

PT |

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança.
- Crianças com idade a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, podem usar este aparelho apenas se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- A menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão, as crianças não devem realizar a limpeza ou manutenção do aparelho.
- Se o cabo de alimentação, a ficha ou qualquer parte do aparelho estiver com defeito ou danificada, ou se o aparelho tiver caído ou sido danificado, interrompa imediatamente o uso para evitar possíveis lesões.
- Este aparelho não contém peças reparáveis pelo utilizador. As reparações devem ser realizadas apenas por um electricista qualificado. Reparações incorretas podem expor o utilizador a riscos.
- Não deixe o aparelho ligado e sem supervisão enquanto estiver conectado à rede elétrica.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja o uso pretendido.
- Não direcione vapor para pessoas, animais ou para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Desligue sempre o aparelho da tomada após o uso e deixe-o arrefecer completamente antes de proceder à limpeza ou manutenção.
- Este aparelho deve ser utilizado e apoiado apenas numa superfície estável.
- Este aparelho só deve ser utilizado com a base fornecida.
- Este aparelho não deve ser operado com temporizadores externos ou sistemas de controlo remoto independentes.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Antes da primeira utilização**

**PASSO 1:** Desligue e retire o ferro da tomada.

**PASSO 2:** Limpe a superfície exterior do ferro com um pano macio e húmido e seque bem.

**PASSO 3:** Para remover quaisquer impurezas resultantes do processo de fabrico, recomenda-se utilizar o ferro sobre um pano velho, ajustando-o à temperatura mais alta adequada ao tecido.

**Não mergulhe o ferro em água ou em qualquer outro líquido.**

**NOTA:** Ao utilizar o ferro pela primeira vez, pode sentir um leve odor e uma pequena quantidade de fumo. Isto é normal e desaparecerá em breve. Assegure uma ventilação adequada ao redor do ferro durante o uso.

## ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

**CUIDADO:** Não encha o depósito de água para além da marca de enchimento máximo. É aconselhável verificar o nível da água quando o ferro estiver na posição vertical.

Não encha o depósito de água enquanto o ferro estiver ligado ou conectado à tomada.

**AVISO:** Nunca adicione agentes descalcificantes, produtos aromáticos, alcoólicos ou detergentes no depósito de água, pois podem danificar o ferro ou causar fermentos ao utilizador.

## UTILIZAÇÃO DO FERRO

**Utilizar como ferro sem fio**

**PASSO 1:** Deslize o botão de bloqueio para a direita, para a posição de ferro sem fio. Isso irá desbloquear o ferro da base.

**PASSO 2:** Ligue o ferro à tomada; a luz indicadora de energia acenderá em azul, indicando que a unidade está ligada. Isso não significa que o ferro já está quente.

**PASSO 3:** Rode o seletor de temperatura até atingir o nível desejado. A luz indicadora de temperatura acenderá em vermelho, indicando que o ferro está a aquecer.

**PASSO 4:** Quando a luz indicadora de temperatura se apagar (aproximadamente 25 segundos depois), retire o ferro da base e utilize-o como ferro sem fio.

**PASSO 5:** Após o uso, coloque o ferro de volta na base para recarregar. Isso deve ser feito regularmente para manter a temperatura. O tempo de recarga é de aproximadamente 5 segundos.

**Utilizar como ferro com fio**

**PASSO 1:** Com o ferro na base, deslize o botão de bloqueio para a posição "locked".

**PASSO 2:** Ligue o ferro à tomada e ligue-o.

**PASSO 3:** Rode o seletor de temperatura até a temperatura desejada.

## FUNÇÃO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA

A função de limpeza automática remove calcário e impurezas da base cerâmica.

Recomenda-se a utilização desta função a cada duas semanas ou mais frequentemente, caso o ferro seja utilizado em áreas de água dura.

## ESPECIFICAÇÕES

- Código do produto: BEL01609
- Voltagem de entrada: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Potência: 2600 W
- Capacidade do depósito de água: 230 ml

Aceda a [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) e pesquise **BEL01609** para aceder ao manual de instruções do seu produto.

LT |

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudojant elektros prietaisus, visada reikia laikytis pagrindinių saugumo priemonių.

Vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba stokojančys patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą tik tuo atveju, jei jiems suteikta priežiūra ar instruktažas apie saugų naudojimą ir jie supranta galimus pavojus.

Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Jei vaikai nėra vyresni nei 8 metų ir nėra prižiūrimi, jie neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros.

Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis yra pažeista ar neveikia tinkamai arba jei prietaisas buvo numestas ar sugadintas, nedelsiant nutraukite naudojimą, kad išvengtumėte galimos traumos.

Šis prietaisas neturi dalių, kurias galėtų taisyti vartotojas. Remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamas remontas gali sukelti pavojų vartotojui.

Neleiskite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.

Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei tiems, kuriems jis skirtas. Nenaudokite garų ant žmonių, gyvūnų ar elektros komponentų turinčių įrenginių, pavyzdžiui, orkaitės viduje.

Visada išjunkite ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo po naudojimo ir leiskite jam visiškai atvėsti prieš valymą ar priežiūrą.

Šis prietaisas turėtų būti naudojamas ir laikomas tik ant stabilaus paviršiaus. Šis prietaisas turėtų būti naudojamas tik su pridėta lygintuvo baze.

Šis prietaisas neturėtų būti valdomas naudojant išorinį laikmatį ar nuotolinio valdymo sistemą.

Šis prietaiss skirtas tik buitīniam naudojumui. Nenaudokite jo komerciniaiis tikslais.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pirmāji naudojimą

1 ŽINGSNIS: Išjunkite ir atjunkite lygintuvā nuo elektros tinklo.

2 ŽINGSNIS: Nuvalykite lygintuvo išorinį paviršių minkšta, drėgna šluoste ir gerai nususinkite.

3 ŽINGSNIS: Norėdami pašalinti galimas gamybos metu susidariusias nešvaras, rekomenduojama lygintuvā išbandyti ant seno audinio gabalo, nustatant aukščiausią temperatūros režimą, tinkamā audiniui. Nemerkite lygintuvo į vandenį ar kitus skysčius.

PASTABA: Pirmā kartā naudojant lygintuvā gali sklīsti lengvas kvapas ar dūmai. Tai normalu ir greitai praeis. Užtikrinkite tinkamā vėdinimā aplink lygintuvā naudojimo metu.

VANDENS REZERVUARO UŽPILDYMAS

ĮSPĖJIMAS: Nepilkite vandens virš maksimalios užpildymo žymos.

Rekomenduojama patikrinti vandens lygį, kai lygintuvas yra vertikaloje padėtyje.

Nepilkite vandens į rezervuarā, kai prietaisas įjungtas ar prijungtas prie elektros tinklo.

ĮSPĖJIMAS: Niekada nepridėkite nukalkinimo priemonių, kvapiųjų medžiagų, alkoholio ar ploviklių į vandens rezervuarā, nes tai gali sugadinti prietaisā ar sukelti vartotojo sužalojimus.

LYGINTUVO NAUDOJIMAS

Naudojimas kaip belaidis lygintuvas

1 ŽINGSNIS: Pastumkite užrakto jungiklį į dešinę, į belaidžio režimo padėtį. Tai atrakins lygintuvā nuo bazės.

2 ŽINGSNIS: Prijunkite ir įjunkite lygintuvā prie elektros tinklo. Maitinimo indikatorius užsidegs mėlynai, rodydamas, kad prietaisas įjungtas. Tai nereiškia, kad lygintuvas jau įkaitęs.

3 ŽINGSNIS: Pasukite temperatūros reguliatorių iki norimos temperatūros. Temperatūros indikatorius užsidegs raudonai, rodydamas įkaitimo procesā.

4 ŽINGSNIS: Kai temperatūros indikatorius užges (po maždaug 25 sekundžių), nuimkite lygintuvā nuo bazės

ir naudokite jį kaip belaidį lygintuvā.

5 ŽINGSNIS: Po naudojimo padėkite lygintuvā atgal ant bazės, kad jis įsikrautų. Tai turėtų būti daroma reguliariai, kad lygintuvas išlaikytų šilumą. Įkrovimo laikas yra maždaug 5 sekundės.

Naudojimas su laidu

1 ŽINGSNIS: Kai lygintuvas yra ant bazės, pastumkite užrakto jungiklį į „locked“ (užrakinta) padėtį.

2 ŽINGSNIS: Prijunkite ir įjunkite lygintuvā prie elektros tinklo.

3 ŽINGSNIS: Pasukite temperatūros reguliatorių iki norimos temperatūros.

SAVYBĖ: SAVIVALIS VALYMAS

Savivalio valymo funkcija pašalina kalkes ir nešvarumus iš keramikinio pado. Rekomenduojama naudoti šią funkciją kas dvi savaites arba dažniau, jei naudojamas kietas vanduo.

SPECIFIKACIJOS:

Prekės kodas: BEL01609

Įėjimo įtampa: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Galia: 2600 W Vandens talpos talpa: 230 ml

Apsilankykite svetainėje beldray.com/instruction-manuals.html ir ieškokite BEL01609, kad pasiektumėte savo gaminio naudojimo instrukcijā.

LV | **DROŠIBAS NORĀDIJUMI**

- Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi.
- Bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, drīkst lietot šo ierīci tikai tad, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai apmācība par drošu lietošanu un viņi izprot ar to saistītos riskus.
- Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Ja bērni nav vecāki par 8 gadiem un netiek pieskatīti, viņi nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi.

- Ja barošanas vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ir bojāta, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, lai izvairītos no iespējamiem ievainojumiem.
- Šī ierīce nesatur lietotāja remontējamas detaļas. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Nepareizs remonts var apdraudēt lietotāja drošību.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav paredzēti tās funkcionalitātē.
- Nevirziet tvaiku uz cilvēkiem, dzīvniekiem vai ierīcēm ar elektriskiem komponentiem, piemēram, cepeškrāsns iekšpusi.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist pirms tīrīšanas vai apkopes.
- Ierīci drīkst izmantot un novietot tikai uz stabilas virsmas.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto statīvu.
- Ierīci nedrīkst vadīt ar ārēju taimerī vai tālvadības sistēmu.
- Ierīce paredzēta tikai mājas lietošanai un nav piemērota komerciāliem nolūkiem.

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**Pirms pirmās lietošanas**

**1. SOLIS:** Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

**2. SOLIS:** Notīriet gludekļa ārējo virsmu ar mitru, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

**3. SOLIS:** Lai ņemētu ražošanas procesa laikā radušos piemaisījumus, ieteicams izmantot gludekli uz veca auduma gabala, iestatot maksimumo temperatūru, kas piemērota audumam.

**Neiegremdējiet gludekli ūdenī vai citos šķidrumos.**

**PIEZĪME:** Pirmās lietošanas laikā var rasties neliela smaka un dūmi. Tas ir normāli un drīz izzudīs. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju ap gludekli lietošanas laikā.

#### ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

**BRĪDINĀJUMS:** Nepiepildiet ūdens tvertni virs maksimālās atzīmes. Ieteicams pārbaudīt ūdens līmeni, kad gludeklis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nepiepildiet ūdens tvertni, kad ierīce ir ieslēgta vai pieslēgta elektrotīklam.

**BRĪDINĀJUMS:** Nekad nepievienojiet ūdens tvertnei atkaļķošanas līdzekļus, aromātiskās vielas, alkoholu vai mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt gludekli vai radīt lietotāja traumas.

#### GLUDINĀŠANAS INSTRUKCIJAS

**Bezvadu gludekļa lietošana**

- SOLIS:** Pārbīdīet bloķēšanas slēdzi pa labi, lai atbrīvotu gludekli no pamatnes.
- SOLIS:** Pievienojiet un ieslēdziet gludekli elektrotīklam. Barošanas indikators iedegsies zilā krāsā, norādot, ka strāvas padeve ir ieslēgta. Tas nenozīmē, ka gludeklis jau ir sakarsis.
- SOLIS:** Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu uz vēlamo temperatūru. Temperatūras indikators iedegsies sarkanā krāsā, norādot, ka gludeklis sasilst.
- SOLIS:** Kad temperatūras indikators nodzies (aptuveni pēc 25 sekundēm), noņemiet gludekli no pamatnes un lietojiet kā bezvadu gludekli.
- SOLIS:** Pēc lietošanas novietojiet gludekli atpakaļ uz pamatnes, lai tas uzlādētos. To nepieciešams darīt regulāri, lai uzturētu siltumu. Uzlādes laiks ir aptuveni 5 sekundes.

#### Vadu gludekļa lietošana

- SOLIS:** Kad gludeklis atrodas uz pamatnes, pārbīdīet bloķēšanas slēdzi uz **"locked"** pozīciju.
- SOLIS:** Pievienojiet un ieslēdziet gludekli elektrotīklam.
- SOLIS:** Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu uz vēlamo temperatūras līmeni.

#### PAŠATTĪRĪŠANĀS FUNKCIJA

Pašattīrīšanās funkcija noņem kaļķakmens un netīrumu nogulsnes no keramiskās pamatnes.

Ieteicams šo funkciju izmantot reizi divās nedēļās vai biežāk, ja izmantojat cietu ūdeni.

#### SPECIFIKĀCIJAS:

- Produkta kods: BEL01609
- Ieejas spriegums: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Jauda: 2600 W
- Ūdens tvertnes tilpums: 230 ml

Apmeklējiet vietni **beldray.com/instruction-manuals.html** un meklējiet **BEL01609**, lai piekļūtu jūsu ierīces lietošanas pamācībai.

EE | **OHUTUSJUHISED**

- Elektriseadmēte kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega piiratud inimesed või vähese kogemuse ja teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid riske.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Kui toitejuhe, pistik või mõni seadme osa on kahjustatud või ei tööta korralikult, lõpetage kohe seadme kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Remonditööid tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrik. Valed parandustööd võivad kasutajat ohustada.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ettenähtud.
- Ärge suunake auru inimestele, loomadele ega elektrilisi komponente sisaldavatele seadmetele, näiteks ahju sisemusele.
- Alati pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust ning laske sellel täielikult jahtuda enne puhastamist või hooldust.
- Seadet tohib kasutada ja asetada ainult stabiilsele pinnale.
- Seadet tohib kasutada ainult koos kaassoleva alusega.
- Seadet ei tohi juhtida välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi abil.
- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Mitte kasutada äriilistel eesmärkidel.

#### KASUTUSJUHISED

**Enne esmakordset kasutamist**

**1. SAMM:** Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

**2. SAMM:** Pühkige seadme välimine pind pehme, niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.

**3. SAMM:** Tootmisprotsessi käigus tekkinud mustuse eemaldamiseks soovitav kasutada seadet vana kanga peal, seades selle maksimaalsele temperatuurile, mis on materjalile sobiv.

**Ärge kastke seadet vette ega teistesse vedelikesse!**

**MÄRKUS:** Esmakordsel kasutamisel võib seadmet eralduda kergelt lõhna ja suitsu. See on normaalne ja kaob kiiresti. Tagage kasutamise ajal piisav ventilatsioon seadme ümber.

#### VEEKAMBRI TÄITMINE

**HOIATUS:** Ärge täitke veepaaki üle maksimaalse täitmisoone. Soovitav on kontrollida veetaset, kui seade on püstises asendis.

Ärge täitke veepaaki, kui seade on sisse lülitatud või vooluvõrku ühendatud.

**HOIATUS:** Ärge kunagi lisage veepaaki klatlakivieemaldusvahendeid, lõhnaaineid, alkoholi ega pesuvahendeid, kuna need võivad seadet kahjustada või kasutajale vigastusi põhjustada.

## TRIIKRAUA KASUTAMINE

### Juhtmevaba triikraua kasutamine

- SAMM:** Lükake lukustusnupp paremale juhtmevaba režiimi asendisse. See vabastab triikraua alusest.
- SAMM:** Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse. Toiteindikaator süttib siniselt, mis näitab, et seade on vooluvõrku ühendatud. See ei tähenda, et triikraud on juba kuum.
- SAMM:** Pöörake temperatuuri regulaator soovitud temperatuurile. Temperatuuri indikaator süttib punaselt, mis näitab kuumenemist.
- SAMM:** Kui temperatuuri indikaator kustub (umbes 25 sekundit pärast), eemaldage triikraud alusest ja kasutage seda juhtmevabalt.
- SAMM:** Pärast kasutamist asetage triikraud tagasi alusele, et seda uuesti soojendada. Seda tuleks teha regulaarselt, et triikraud säilitaks soojust. Soojenemisaeg on umbes 5 sekundit.

### Juhtmega triikraua kasutamine

- SAMM:** Kui triikraud on alusel, lükake lukustusnupp asendisse „locked“ (lukustatud).
- SAMM:** Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.
- SAMM:** Pöörake temperatuuri regulaator soovitud temperatuurile.

## ISEPUHASTUSFUNKTSIOON

Isepuhastusfunktsioon eemaldab katlakivi ja mustuse triikraua keraamiliselt tallalt.

Soovitatav on kasutada seda funktsiooni iga kahe nädala tagant või sagedamini, kui seadet kasutatakse piirkondades, kus on kare vesi.

## SPETSIFIKATSIOONID:

- Toote kood: BEO1609
- Sisendpinge: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Võimsus: 2600 W
- Veepaagi maht: 230 ml

Külastage veebisaiti [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) ja otsige

**BEO1609**, et saada juurdepääs oma toote kasutusjuhendile.

SE |

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- När du använder elektriska apparater bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas.
- Barn från 8 år och äldre samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller personer utan erfarenhet och kunskap, får använda denna apparat endast om de får övervakning eller instruktioner om säker användning och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn under 8 år bör inte utföra rengöring eller underhåll av apparaten om de inte är under uppsikt.
- Om strömsladden, kontakten eller någon del av apparaten är defekt, eller om apparaten har fallit eller skadats, ska användningen omedelbart upphöra för att undvika risk för skador.
- Denna apparat innehåller inga delar som kan servas av användaren. Reparationer bör endast utföras av en kvalificerad elektriker. Felaktiga reparationer kan utsätta användaren för fara.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är ansluten till eluttaget.
- Använd inte apparaten för andra ändamål än vad den är avsedd för.
- Rikta inte ånga mot människor, djur eller utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom ugnens insida.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget efter användning och låt den svalna helt innan rengöring eller underhåll utförs.
- Apparaten bör endast användas och placeras på en stabil yta.
- Apparaten bör endast användas med den medföljande strykJärnsbasen.

- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller fjärrkontroll.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den får inte användas för kommersiella ändamål.

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

### Innan första användning

**STEG 1:** Stäng av och koppla ur strykJärnet från eluttaget.

**STEG 2:** Torka av strykJärnets yttre yta med en mjuk, fuktig trasa och torka av den ordentligt.

**STEG 3:** För att avlägsna eventuella föroreningar som kan ha uppstått under tillverkningsprocessen, rekommenderas att använda strykJärnet på ett gammalt tygstycke, inställt på den högsta temperatur som passar för materialet.

### Sänk inte ner strykJärnet i vatten eller andra vätskor.

**OBS:** När strykJärnet används för första gången kan en lätt lukt eller en liten mängd rök avges. Detta är normalt och försvinner snart. Se till att ha tillräcklig ventilation runt strykJärnet under användning.

## PÅFYLLNING AV VATTENTANKEN

**VARNING:** Fyll inte vattentanken över max-nivån. Det är bäst att kontrollera vattennivån när strykJärnet är i upprätt position.

Fyll inte vattentanken när apparaten är ansluten eller påslagen.

**VARNING:** Tillsätt aldrig avkalkningsmedel, aromatiska ämnen, alkohol eller rengöringsmedel i vattentanken, då detta kan skada strykJärnet eller orsaka skador på användaren.

## ANVÄNDNING AV STRYKJÄRNET

### Användning som sladdlöst strykJärn

**STEG 1:** Skjut låsknappen åt höger för att låsa upp strykJärnet från basen.

**STEG 2:** Anslut och slå på strykJärnet. Strömindikatorn lyser blått, vilket indikerar att strömförsörjningen är på. Detta betyder inte att strykJärnet är varmt ännu.

**STEG 3:** Vrid temperaturkontrollen till önskad temperatur.

Temperaturindikatorn tänds rött, vilket signalerar att strykJärnet värms upp.

**STEG 4:** När temperaturindikatorn släcks (efter cirka 25 sekunder) kan strykJärnet användas som sladdlöst.

**STEG 5:** Efter användning, placera strykJärnet tillbaka på basen för att ladda. Detta bör göras regelbundet för att upprätthålla värmen. Laddningstiden är cirka 5 sekunder.

### Användning som sladdbundet strykJärn

**STEG 1:** När strykJärnet är på basen, skjut låsknappen till "locked"-läget.

**STEG 2:** Anslut och slå på strykJärnet.

**STEG 3:** Vrid temperaturkontrollen till önskad inställning.

## SJÄLVRENGÖRINGSFUNKTION

Självrengöringsfunktionen tar bort kalkavlagringar och orenheter från den keramiska stryksulan.

Det rekommenderas att använda denna funktion varannan vecka, eller oftare om vattnet är hårt.

## SPECIFIKATIONER:

- Produktkod: BEO1609
- Ingångsspänning: 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Effekt: 2600 W
- Vattentankens kapacitet: 230 ml

Besök [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) och sök efter **BEO1609** för att komma åt bruksanvisningen för din produkt.

CS | Záruka Beldray

Pouze pro zákazníky z EU

00800 159 00 951 [info@edaxo.cz](mailto:info@edaxo.cz)

S výhradou dodržování pokynů pro používání a údržbu zaručuje značka vrácení peněz za jakýkoli produkt, který selže kvůli vadnému zpracování nebo

materiálům. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou nebo nesprávným používáním a je doplnkem vašich zákonných práv. Pokud tento produkt nefunguje během prvních 2 let záruky, kontaktujte prosím naše zákaznické oddělení pro řešení problémů. Pokud problém nelze

vyřešit, vraťte prosím tento produkt prodejci, od kterého byl zakoupen, spolu s účtenkou (podle jeho podmínek). Pokud tento produkt nefunguje během 3. roku záruky, kontaktujte prosím naše zákaznické oddělení s účtenkou. Potvrzením výrobní vady bude záruka 3 let dodržena.

Přejděte na [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) a vyhledejte abyste získali přístup k návodu k použití vašeho produktu.

RO | Garanția Beldray

Doar pentru clienții din UE

[client@edaxo.ro](mailto:client@edaxo.ro)

00800 159 00 951

Sub rezerva respectării instrucțiunilor de utilizare și întreținere, marca garantează rambursarea oricărui produs care se defectează din cauza unei lucrări sau materiale defecte. Această garanție nu acoperă daunele cauzate de accidente sau utilizare necorespunzătoare și este suplimentară față de drepturile dumneavoastră legale.

Dacă acest produs se defectează în primii 2 ani de garanție, vă rugăm să contactați departamentul nostru de servicii pentru clienți pentru depanare.

Dacă problema nu poate fi rezolvată, vă rugăm să returnați acest produs comerciantului de unde a fost achiziționat, împreună cu chitanța (în conformitate cu termenii și condițiile acestuia). Dacă acest produs se defectează în al treilea an de garanție, contactați departamentul nostru de servicii pentru clienți cu chitanța dumneavoastră. În cazul confirmării unei defecțiuni de fabricație, va fi onorată garanția de 3 ani.

Accesați [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) și căutați ELO1609VDE pentru a

accesa manualul de instrucțiuni al produsului dumneavoastră.

HU | Beldray Garancia

Csak EU-ügyfelek számára

00800 159 00 951 [info@edaxo.hu](mailto:info@edaxo.hu)

A használati és karbantartási utasítások betartása mellett a márka visszatéríteti bármely termék árát, amely hibás kivitelezés vagy anyagok miatt meghibásodik. Ez a garancia nem vonatkozik balesetek vagy helytelen használat okozta károkra, és kiegészítói törvényes jogait.

Ha ez a termék a garancia első 2 évében meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a hibaelhárítás érdekében. Ha a problémát nem lehet megoldani, kérjük, vigye vissza a terméket ahhoz a kereskedőhöz, ahol megvásárolta, a nyugtával együtt (a feltételek szerint). Ha ez a termék a garancia 3. évében meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a nyugtával együtt. Ha gyártási hibát erősítenek meg, a 3 éves garanciát érvényesíteni fogjuk.

Látogasson el a [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) oldalra, és keresse meg a ELO1609VDE számot, hogy hozzáférjen a termékéhez tartozó használati útmutatóhoz.

nem vonatkozik balesetek vagy helytelen használat okozta károkra, és kiegészítói törvényes jogait.

Ha ez a termék a garancia első 2 évében meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a hibaelhárítás érdekében. Ha a problémát nem lehet megoldani, kérjük, vigye vissza a terméket ahhoz a kereskedőhöz,

ahol megvásárolta, a nyugtával együtt (a feltételek szerint). Ha ez a termék a garancia 3. évében meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a nyugtával együtt. Ha gyártási hibát erősítenek meg, a 3 éves garanciát érvényesíteni fogjuk.

Látogasson el a [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) oldalra, és keresse meg a ELO1609VDE számot, hogy hozzáférjen a termékéhez tartozó használati útmutatóhoz.

SK |

[info@edaxo.cz](mailto:info@edaxo.cz) / tel +420 234 280 918

Za predpokladu, že boli dodržané pokyny pre starostlivosť a používanie, značka sľubuje vrátenie peňazí za akýkoľvek výrobok, ktorý zlyhá z dôvodu chybného spracovania alebo materiálov. Táto záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenia spôsobené nehodou alebo nesprávnym používaním a je doplnkom k vašim zákonným právam.

Ak výrobok nefunguje správne počas prvých 2 rokov záruky, kontaktujte naše oddelenie zákazníckeho servisu kvôli riešeniu problémov. Ak sa problém nepodarí vyriešiť, vráťte výrobok predajcovi, u ktorého bol zakúpený, spolu s dokladom o kúpe (podlieha ich podmienkam). Ak výrobok nefunguje správne počas 3. roka záruky, kontaktujte naše oddelenie zákazníckeho servisu spolu s dokladom o kúpe. Ak sa potvrdí výrobná vada, záruka na 3 roky bude uznaná. Prejdite na stránku [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) a vyhľadajte **BEL01609**, aby ste získali prístup k návodu na obsluhu vášho výrobku.

PT |  
+493020179807 [shop@edaxo.de](mailto:shop@edaxo.de)

Sujeito ao devido cuidado e uso, a marca promete reembolsar qualquer produto que falhe devido a defeitos de fabricação ou materiais. Esta garantia não cobre danos causados por acidente ou uso indevido e é adicional aos seus direitos legais.

Se este produto apresentar mau funcionamento nos primeiros 2 anos de garantia, entre em contato com o nosso departamento de Atendimento ao Cliente para obter assistência. Se o problema não puder ser resolvido, devolva o produto ao revendedor onde foi comprado, juntamente com o comprovante de compra (sujeito aos seus termos e condições). Se o produto apresentar mau funcionamento durante o terceiro ano de garantia, entre em contato com o nosso departamento de Atendimento ao Cliente com o comprovante de compra. Caso seja confirmada uma falha de fabricação, a garantia de 3 anos será honrada.

Acesse [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) e pesquise BEL01609 para acessar o manual de instruções do seu produto.

LT |  
[sklep@edaxo.pl](mailto:sklep@edaxo.pl) +48531491826

Jei gaminys buvo tinkamai prižiūrėtas ir naudojamas pagal instrukcijas, prekės ženklas įsipareigoja gražinti pinigų už bet kurį gaminį, kuris sugenda dėl gamybos ar medžiagų defektų. Ši garantija neapima jokių pažeidimų, padarytų dėl nelaimingo atsitikimo ar netinkamo naudojimo, ir yra papildoma prie jūsų įstatymų numatytų teisių.

Jei gaminys sugedo per pirmuosius 2 garantijos metus, susisieki su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte pagalbą. Jei problema neišsprendžiama, gražinkite gaminį pardavėjui, iš kurio jį įsigijote, kartu su pirkimo kvitu (taikomos jų sąlygos ir taisyklės). Jei gaminys sugedo per trečius garantijos metus, susisieki su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi ir pateikiate pirkimo kvitą. Patvirtinus gamybos defektą, 3 metų garantija bus pripažinta. Eikite į [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) ir ieškokite BEL01609, kad pasiektumėte savo gaminio naudojimo instrukciją.

LV |  
[sklep@edaxo.pl](mailto:sklep@edaxo.pl) +48531491826

Ja tiek ievērota pienācīga kopšana un lietošana, zīmols sola atmaksāt jebkuru produktu, kas neizdodas ražošanas defektu vai materiālu dēļ. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nelaimes gadījuma vai nepareizas lietošanas rezultātā, un ir papildinājums jūsu likumiskajām tiesībām.

Ja produkts nedarbojas pareizi pirmajos 2 garantijas gados, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu, lai saņemtu palīdzību. Ja problēmu nevar atrisināt, lūdzu, atgrieziet produktu pārdevējam, pie kura tas iegādāts, kopā ar pirkuma čeku (saskaņā ar viņu noteikumiem un nosacījumiem). Ja produkts nedarbojas pareizi garantijas 3. gadā, lūdzu, sazinieties ar mūsu

klientu apkalpošanas nodaļu un iesniedziet pirkuma čeku. Ja tiek apstiprināts ražošanas defekts, tiks piemērota 3 gadu garantija.

Apmeklējiet [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) un meklējiet **BEL01609**, lai piekļūtu sava produkta lietošanas instrukcijai.

EE |  
[sklep@edaxo.pl](mailto:sklep@edaxo.pl) +48531491826

Kui toodet on hooldatud ja kasutatud vastavalt juhisteile, lubab bränd tagastada raha, kui toode ei tööta tootmis- või materjalide defekti tõttu. See garantii ei kata kahjustusi, mis on põhjustatud õnnetusjuhtumist või väärkasutusest, ning on täienduseks teie seadusjärgsetele õigustele.

Kui tootel esineb rike esimese 2 garantii aasta jooksul, võtke ühendust meie klienditeenindusega, et saada abi. Kui probleemi ei ole võimalik lahendada, tagastage toode ostukohta koos ostutšekiga (vastavalt nende tingimustele). Kui tootel esineb rike garantii 3. aastal, võtke ühendust meie klienditeenindusega ja esitage ostutšekk. Kui tootmisdefekt kinnitatakse, kehtib 3-aastane garantii.

Külastage veebilehte [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) ja otsige **BEL01609**, et saada juurdepääs oma toote kasutusjuhendile

SE |  
+493020179807 [shop@edaxo.de](mailto:shop@edaxo.de)

Förutsatt att produkten används och sköts enligt anvisningarna, lovar varumärket att återbetala för produkter som går sönder på grund av material- eller tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte skador orsakade av olyckor eller felaktig användning och är ett komplement till dina lagstadgade rättigheter.

Om produkten uppvisar fel under de första två åren av garantin, vänligen kontakta vår kundtjänst för felsökning. Om problemet inte kan lösas, vänligen returnera produkten till återförsäljaren där den köptes tillsammans med kvittot (med förbehåll för deras villkor). Om produkten uppvisar fel under det tredje garantinåret, vänligen kontakta vår kundtjänst och bifoga kvittot. Om ett tillverkningsfel bekräftas kommer den treåriga garantin att gälla.

Gå till [beldray.com/instruction-manuals.html](http://beldray.com/instruction-manuals.html) och sök efter **BEL01609** för att få åtkomst till produktens bruksanvisning